

玩转汉字 (下)



# 大数据云计算时代 汉字将有怎样的未来

常耀华

随着新技术的迭代升级，我们像坐在飞速奔驰的时代列车上，虽然看不真切，却也能明显感受到窗外已经不是昨天的风景了。时代节奏这么快，汉字会怎么样？热爱中国文化的朋友也许会为我们为之骄傲的古老汉字而担心——能跟得上吗？其实，担心是多余的，汉字是人类文明的瑰宝，热爱汉字的不仅仅是我们这些黄皮肤黑头发的中国人。

古埃及的象形文字、美索不达米亚乌鲁克的楔形文字，还有印度河流域的古哈拉帕文字刻符，论资历都不在甲骨文之下，他们为什么又一次错过了时代的班列而只能躺在博物馆里供人追思过往？这一切看似偶然，然而，给人的感觉又好像是冥冥之中注定了的。

## (一)

甲骨文并没有刻意呼唤人工智能、大数据、云计算这些新鲜玩意儿，可这些时代新宠总是情不自禁地撩拨汉字这个猜不透年龄的“少女”芳心。

微软曾研发出一个人工智能翻译系统，其汉译英与人类的翻译几乎没有区别。在推介产品时，便是假设一个会说英语的您，被关在门里面，怎么通过汉字软件转换，来与另一侧那个会说中文的人交谈。富士通公司将人工智能技术应用于文字识别的成果也不时见诸媒体。

国外如此关注汉语汉字，中国的科技精英们绝不可能袖手旁观。



博爱门将成为巴黎十三区的象征与地标。  
李永群摄



南方科技大学文化遗产研究中心唐际根教授开发的3D打印甲骨文。

作为国家队的中国科学院自动化研究所，在汉字文化的数字化信息日益增多的情况下，引入云计算和大数据技术进行数据存储、管理和分析，研发了一套交互式汉字文化综合体验软件平台，其架构具有可扩展性、高可用性以及高安全性，并使用了数据预取、缓存机制等技术，加快了数据的访问速度。同时，该系统提供了实时、非实时和半实时数据分析的功能，可以支撑汉字文化大数据的分析，更好地满足用户未来对汉字文化大数据的应用服务。据称“该系统架构设计的有效性通过实验得到了验证。”如果说这一平台太高冷，那么该所推出的“智能书法台”已经走进大中小学校园，普通民众可以零距离感受。

科技巨头们争先恐后地抢占汉字AI高地固可称庆，前不久爆出的一条消息则更加激动人心。本科生研发的书法教学智能系统荣获“2019（第12届）中国大学生计算机设计大赛”人工智能组一等奖。

## (二)

增强现实（AR）、虚拟现实（VR）、混合现实（MR）技术的应用，更是给本就是视觉性的汉字插上了飞翔的翅膀。福建一家科技公司提供的技术，可使访客在体验中心体验一种混合现实游戏，其中一个人利用他们的空间想象能力构造了奇幻的三维汉字。将AR、VR、MR技术应用于沉浸式汉字教学，应用于汉语国际教育者大有人在，科技改变了学习环境、改变了学习方式、改变了学习的生产力。

南方科技大学文化遗产研究中心唐际根教授突发奇想，将增材制造、积层制造的3D打印技术应用于甲骨文研究，时髦的现代科技跟古老的汉字文明对接得天衣无缝。值得特别强调的是，3D打印所用的透明材料，犹如给甲骨做内部的透视成像，这对于研究和理解甲骨文正反面的关系，亦即钻凿与卜兆之间的关系，非常有帮助，应该说，这一研究在甲骨学领域具有独辟蹊径的革命性意义。

在巴黎十三区可看到一座地标式的汉字建筑，是以繁体“門”字为造型的“中式牌坊”——三维立体的红色“博爱门”。汉字+建筑+艺术设计的“博爱门”也许会请进艺术设计教科书的。

汉字一直以来都是脑科学家关注的对象。前不久，笔者访问图宾根大学途中，路过中国文化中心，在那里看到圆桌上用树枝摆的汉字造型，我以为是汉语教学场地，询问管理员得知，是一家医学院在这里做阅读汉字试验活动，为的是获取测试阅读障碍患者试验数据。

据说汉字笔迹为知觉——认知——生理模型的理论表述提供了积极的支持。

也许有一天，物理学家、生物学家也会从汉字中获得灵感。

## (三)

汉字似乎无处不在，无远弗届，汉字何以如此神秘？细味字圣许慎《说文解字·叙》也许答案就在其中。

古者庖羲氏之王天下也，仰则观象于天，俯则观法于地，视鸟兽之文与地之宜，近取诸身，远取诸物，于是始作《易》八卦，以垂象类……仓颉之初作书，盖依类象形，故谓之文。其后形声相益，即谓之字。文者，物象之本；字者，言孳乳而浸多也。著于竹帛谓之书，书者如也。

汉字是怎么来的？是古之圣人，仰观天象，俯察地理，近取诸身，远取诸物，依类象形，而后形声相益的结果。用孙过庭的话讲叫“本乎天地之心”，用张怀瓘的话讲叫“囊括万殊，裁成一相。”汉字肇于自然，依类以象形，立象而尽意，汉字是对自然造化的概括、归纳和总结，是折射自然的棱镜，是微缩了的自然造化，一句话，汉字是“自然码”。自然只能改变，而无法毁灭。汉字随时俯仰，自我驯化。大自然的千姿百态，汉字中应有尽有。

汉字何以历数千载，仍然生机勃勃，激情四射，其中道理，不亦明乎？

汉字是人类文明共业，是文化软黄金，是艺术之息壤。灵感取之不竭，智慧用之不尽。

汉字科技，交互赋能。汉字的未来，在变与不变之中。

（作者系北京第二外国语学院教授、中国文字博物馆学术委员）

“我有所念人，隔在远远乡……”这正是疫情之下众多海外汉语教师志愿者的心声。

# 以汉语为桥 为中国加油

许安

去年9月，我第一次踏上斯里兰卡的土地。从此，作为汉语教师志愿者的我无形间成了一座架在汉语学习者梦想与现实之间的桥。曾经的我以为，学习语言的原因无外乎兴趣使然、留学要求和工作需要这三种，可当我无意间问起“你们为什么学汉语”这个问题时，学生们的答案远远超出我的预想。

## 汉语是梦想之桥

“请跟着我走，中国是我们的朋友，在斯里兰卡困难的时候中国帮了我们很多很多次。”这是我在科伦坡迷路时，一位斯里兰卡大叔对我说的话。随着“一带一路”倡议的提出，中国在斯里兰卡和世界上不同国家之间搭建起了经济合作、共同发展的桥梁，也让斯里兰卡人民记住了“中国朋友”。因而，汉语也成了一门越来越受重视的语言。

在汉语水平口语考试（HSKK）中级的课上，当我问马英“为什么要学汉语”时，18岁的小姑娘脸上扬起了自豪的微笑说：“我姐姐、我表弟、还有我都曾参加过‘汉语桥’比赛，成绩都很棒。我还到中国吃过北京烤鸭，我想去北京读书。”马英的姐姐正在北京语言大学读大三，专业是汉语国际教育，将来想回斯里兰卡教汉语。马英告诉我，学好汉语才能到中国读书，而到中国读书是她一直以来的梦想。马英的家住在科伦坡的邻城，上课往返一次至少需要5个小时，然而每周3次的汉语课，她却永远是第一个到教室，最后一个离开教室的。第一排是她的“专座”，积极举手回答问题是她的常态。18岁的马英用汉语架起了梦之桥，她在汉语学习之路上已经走了4年，相信她终将梦圆北京。



马英（二排戴胸牌者）参加文化活动。

## 汉语是亲情之桥

相较于马英的早到迟退，一位今年74岁的斯里兰卡奶奶就显得有些“懒散”了，经常迟到的她每次都要用尽全身的力气才能推开教室的门，脖子上戴着一圈厚厚的护颈让她在年轻学生中格外突出。奶奶的听力不太好，我每次都会尽可能站在她的身边，并念得比平日更大声一些，即使如此，老人家也时常跟不上班上的上课进度。有一次，自以为体贴的我却在无意之间伤害了这位老人。那堂课上，我们在教完“数字和年龄”的认读后，便开始了年龄问答的操练——“请问你多大？”当同桌问奶奶时，她先是沉默。我原以为奶奶是忘记了年龄的表达，上前再次询问时，奶奶对我说：“对不起，我不想说。”我当即意识到可能冒犯到了老人家，马上告诉其他同学可以用其它数字代替自己的真实年龄。课后，奶奶告诉我她不想说年龄，是因为班上个别同学嘲笑她那么老还来学汉语，但她学汉语是为了能和她的孙子说说话。奶奶终生未婚，便视侄子如儿子。侄子娶了个中国媳妇，生下的侄孙可爱伶俐，会说汉语却不大会说僧伽罗语。奶奶谈起侄孙时，脸上难掩笑容。

一份舐犊之情，一份天伦之乐，让年逾古稀的奶奶踌躇而坚定地踏上汉语学习之路，也将汉语赋予为亲情沟通的桥梁。

到斯里兰卡之后，我遇到了很多与我一样热爱汉语的同路人，看到了汉语的蓬勃生命力和无尽的魅力，也见证了汉语发挥了实现梦想、加深亲情和寻根寻乡的桥梁作用。殊不知，汉语的“魔力”远不止于此。

## 汉语是友爱之桥

2019年末时，孔子课堂连续举办了多场“充满年味”的春节文化推广课——“看春晚了解中国”。因新冠肺炎疫情之故，鼠年春节少了一份喜气洋洋，多了一份关心与责任。最让我欣慰的是往年最爱看功夫、杂技和歌舞的斯里兰卡学生也对《爱是桥梁》这个节目感触颇深，不少学生特地发来关心和祝福的短信：“老师您回国了吗？”“您的家人怎么样了？”“我祝福中国”。1月28日，一名在斯里兰卡停留的中国湖北女性确诊为斯里兰卡首例新型冠状病毒肺炎患者，使这座原本祥和宁静的小岛一夜之间，口罩几乎脱销。

正当我内心五味杂陈之际，学生们用爱架起了一座桥梁。我的一名学生高翔，在机场工作的他叮嘱我“最近要少一点出门，千万别跟陌生人去不认识的地方”，并分享给我斯里兰卡传统医学中增加免疫力的方法；当得知我买不到口罩的时候，我的学生Fonseka一个药店挨一个药店地帮我打电话询问是否还有口罩；马英在家乡偏远的药店帮我“抢”到了25个口罩，比平时更早地到了学校送给我。在此之前，我不认为自己是一个轻易落泪的人，直到我走进办公室看到外方院长高万正用中文录制“武汉加油！中国加油！”的视频时，直到我看到平日调皮捣蛋的学生举着“武汉加油！中国加油！”的汉字条幅时，直到我听到学生用汉语说出“武汉加油！中国加油！”时，我的眼泪再也忍不住了。汉语让人与人相亲，心与心相近，山川与血脉相连，家国之希望相守。

此时此刻，汉语是爱的桥梁，温暖我们的心田；我们也是爱的桥梁，祈愿中国安康。

“南方嘉木赠吾兄，祝愿安康百节舒”。在这座温暖的小岛，疏离和恐惧的阴霾正在消散，取而代之的是用油灯摆着“中国加油”字样的祈福活动和社会各界的捐款捐物。

中国与斯里兰卡的情谊源远流长。我辈亦欲效先贤，续写两国友谊辉煌。从人与人到国与国，汉语始终连接着心，承载着爱。山川异域，以汉语为桥；风月同天，为中国加油。

（作者系国际台斯里兰卡比尼中广学孔子课堂汉语教师志愿者）

# 孔院师生：用中文传递爱与祝福



## 意大利： 天主教圣心大学孔院声援中国

新冠肺炎疫情发生后，意大利米兰天主教圣心大学孔子学院师生时刻关注着疫情，也在为中国加油。

意方院长竺易安说：“疫情是暂时的，中意友谊是长久的。”中方院长董立均说：“虽然我们远离祖国，不能亲身投入到抗击疫情的第一线，但我们的心的时时刻刻与祖国相连。”第十八届“汉语桥”世界大学生中文比赛意大利暨圣马利诺赛区冠军代恩礼说：“面对这次疫情，让我印象最深的是中国国家制度的优越性，它充分展示了中国政府的管理能力。”

上图意大利米兰天主教圣心大学孔子学院下属孔子课堂伦纳迪高中师生助力中国抗击疫情。

日前，白俄罗斯维捷布斯克第44中学孔子课堂举办了以“诗意传爱，武汉，我们与你同在”为主题的新福诗朗诵活动。十年级学生罗马朗读了以希望为主题的俄语诗歌，他说：“中国人是坚强的，中国永远是有希望的！”

维捷布斯克第44中学教师T.A.瓦赫丽亚耶娃专门为此次活动创作了新福诗《武汉，我们与你同在》，借此表达白俄罗斯人民对中国朋友们抗击疫情的关心与支持。

维捷布斯克第44中学校长谢尔盖·皮塔连科自疫情暴发以来便密切关注着中国的情况，牵挂着中国的朋友们。他表示：“新型冠状病毒是人类共同的敌人，我们在新闻里看到了中国人民的决心与魄力，中国为世界作出了不可思议的努力。中国一定能战胜病毒，取得胜利！”

下图为白俄罗斯维捷布斯克第44中学孔子课堂学生在朗诵诗歌，为中国祈福。



白俄罗斯：孔子课堂师生朗诵诗歌为中国祈福